

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

17 MEI 1971

WETSONTWERP

tot wijziging van de besluitwet van 22 januari 1945 betreffende de beteugeling van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER SPROCKEELS.

Artikel 1.

1) Littera a) vervangen door wat volgt :

a) Artikel 2 van de besluitwet van 22 januari 1945 betreffende de beteugeling van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd bij de wet van 23 december 1969, wordt aangevuld met een paragraaf 2bis en een paragraaf 2ter, luidend als volgt :

« § 2bis. Wanneer één of verscheidene ondernemingen die slechts een beperkt gedeelte van de markt van een in artikel 1, § 1, genoemd produkt, prestatie of andere zaak vertegenwoordigen, individueel een prijsverhoging aangeven waarvan de belangrijkheid en de terugslag het algemeen prijsniveau in het gedrang zouden kunnen brengen, kan de Minister, voor een termijn van ten hoogste zes maanden, de maximumprijs van dat produkt, die prestatie of die andere zaak vaststellen.

§ 2ter. — De krachtens de §§ 1, 2 en 2bis hierboven vastgestelde prijzen en winsten, worden gemotiveerd. »

VERANTWOORDING.

§ 2bis : De voorgestelde wijziging houdt rekening met het nagestreefde doel en met de door de toelichting van de artikelen (artikel 1, a), § 2) verstrekte verantwoording.

Zie :

966 (1970-1971) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 4 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

17 MAI 1971

PROJET DE LOI

modifiant l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays.

AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. SPROCKEELS.

Article premier.

1) Remplacer le littera a) par ce qui suit :

a) L'article 2 de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, modifié par la loi du 23 décembre 1969, est complété par un § 2bis et par un § 2ter, conçus comme suit :

« § 2bis. — Lorsqu'une ou plusieurs entreprises ne représentant qu'une part limitée du marché d'un produit, prestation ou autre matière visée à l'article premier, § 1^{er}, ci-dessus, déclarent individuellement une hausse de prix dont l'ampleur et l'impact sont susceptibles de perturber le niveau général des prix, le Ministre peut, pour un terme de six mois au plus, fixer le prix maximum de ce produit, prestation ou autre matière ».

§ 2ter. — Les prix et limites fixés en vertu des §§ 1, 2 et 2bis ci-dessus, sont motivés ».

JUSTIFICATION.

§ 2bis : La modification proposée tient compte de l'objectif poursuivi et de la justification contenue dans le commentaire des articles (art. 1^{er}, a), § 2).

Voir :

966 (1970-1971) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 4 : Amendements.

Het gaat immers om de vaststelling van de individuele maximumprijs van een bepaald produkt enz. Bijgevolg is de in aanmerking te nemen markt die van het beschouwde produkt enz.

In de tweede plaats « dient nader bepaald dat deze macht ten opzichte van elke andere prijsverhoging niet stelsmatig moet worden gebruikt, maar enkel ten opzichte van deze waarvan de belangrijkheid en de teruggang het algemeen prijsniveau in het gedrang zouden kunnen brengen », zoals in de toelichting bij de artikels wordt gepreciseerd.

§ 2ter. : Door het wetsontwerp wordt het recht niet betwist om tegen een besluit, waarbij een maximumprijs wordt vastgesteld, bij de Raad van State beroep aan te tekenen. Het is zaak deze mogelijkheid effectief te maken door de Raad van State in staat te stellen over de gegrondheid van de ministeriële beslissing te oordelen.

2) In littera b) het eerste lid wijzigen als volgt :

Paragraaf 4 van artikel 2 van de voornoemde besluitwet van 22 januari 1975 wordt aangevuld als volgt. :

« , met name de prijsverhogingsaangifte ».

3) In dezelfde littera b) het laatste lid wijzigen als volgt :

« Voor de vaststelling van de maximumprijzen of -winsten zoals bedoeld in dit artikel en de duur van deze maatregel, raadpleegt de Minister, die de Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft, vooraf de Commissie tot Regeling der Prijzen, waarvan het statuut door de Koning wordt vastgesteld volgens de modaliteiten vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. »

VERANTWOORDING.

Aangezien het wetsontwerp terecht bepaalt dat de Minister de Commissie tot Regeling der Prijzen raadpleegt inzake de wenselijkheid en het niveau van de vaststelling van een prijs of een maximummarge, is het normaal dat voornoemde Commissie eveneens wordt geraadpleegd over de duur van deze maatregel.

4) Littera c) wijzigen als volgt :

Artikel 2 van de voornoemde besluitwet van 22 januari 1945 wordt aangevuld met een als volgt luidende § 5 :

« § 5. — Wanneer de in de vorenstaande §§ 1, 2 en 2bis bedoelde prijzen of winsten worden overschreden, en voor zover de overtreder weigert de onderrichtingen op te volgen van de door de Minister aangestelde ambtenaren of beambten, kan de Minister die de Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft, na een bij aangetekend schrijven genoteerde aanmaning, de tijdelijke sluiting van de inrichting van de overtreder bevelen.

De duur van de tijdelijke sluiting kan niet boven de vijf dagen gaan.

Gedurende een periode van vijf dagen volgend op de notificatie van de beslissing van de Minister kan de overtreder tegen deze beslissing beroep instellen bij de rechtbank van eerste aanleg, zittend in strafzaken, in het rechtsgebied waarvan zijn woonplaats of de zetel van zijn onderneming gevestigd is.

Het beroep wordt bij de rechtbank aanhangig gemaakt via een bij de Griffie ingediend verzoekschrift; dit laatste wordt aan de Minister genoteerd. Het verzoekschrift wordt ondertekend door de persoon of de personen gemachtigd om de onderneming te vertegenwoordigen of door haar advocaat.

De Rechtbank, zittend in Raadkamer, doet uitspraak in laatste instantie, binnen dertig dagen na de datum van het indienen van het verzoekschrift en na het verslag te hebben gehoord van de Minister of de door hem aangestelde ambtenaren, de middelen van de betrokkene of van zijn raadsman en het advies van de Procureur des Konings.

Il s'agit, en effet, de la fixation du prix maximum individuel d'un produit, etc. déterminé. Par conséquent, le marché à prendre en considération est celui du produit, etc. considéré.

En second lieu, comme le signale le commentaire des articles, s'il convient de préciser que ce pouvoir ne doit pas être utilisé systématiquement à l'égard de toute hausse de prix individuelle, mais seulement à l'égard de celles dont l'ampleur et l'impact pourraient susciter des perturbations au niveau général des prix ».

§ 2ter. Le droit d'introduire un recours au Conseil d'Etat contre un arrêté fixant un prix maximum n'étant pas mis en cause par le projet de loi, il s'agit de rendre cette possibilité de recours effective en permettant au Conseil d'Etat d'apprécier le bien-fondé de la décision ministerielle.

2) Au littera b), modifier le premier alinéa comme suit :

Le § 4 de l'article 2 de l'arrêté-loi précité du 22 janvier 1945 est complété comme suit :

« , notamment la déclaration de hausse de prix ».

3) Au même alinéa b), modifier le dernier alinéa comme suit :

« Pour la fixation des prix maxima ou des limites visés par le présent article et la durée de cette mesure, le Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions consulte préalablement la Commission pour la Régulation des Prix, dont le statut est fixé par le Roi, selon les modalités fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. »

JUSTIFICATION.

Le projet de loi prévoyant, à juste titre, que le Ministre consulte la Commission pour la Régulation des Prix sur l'opportunité et le niveau de la fixation d'un prix ou d'une marge maximum, il est normal que la Commission précitée soit également consultée sur la durée de cette mesure.

4) Modifier le littera c) comme suit :

L'article 2 de l'arrêté-loi précité du 22 janvier 1945 est complété par un § 5 conçu comme suit :

« § 5. — Lorsque les prix et limites visés aux §§ 1, 2 et 2bis ci-dessus sont dépassés, et pour autant que le contrevenant refuse d'obtempérer aux instructions des agents commissionnés par lui, le Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions peut, après mise en demeure notifiée par pli recommandé, ordonner la fermeture provisoire de l'établissement du contrevenant.

La durée de la fermeture provisoire ne peut excéder cinq jours.

Pendant une période de cinq jours faisant suite à la notification de la décision du Ministre, le contrevenant peut exercer un recours contre cette décision devant le tribunal de première instance siégeant en matière répressive dans le ressort duquel est établi son domicile ou le siège de son entreprise.

Le tribunal est saisi par voie de requête déposée au greffe; celle-ci est notifiée au Ministre. La requête est signée par la ou les personnes mandatées pour représenter l'entreprise ou par l'avocat de celle-ci.

Le tribunal siégeant en Chambre du Conseil rend son jugement, en dernier ressort, dans les 30 jours faisant suite à la date du dépôt de la requête après avoir entendu le Ministre ou l'agent délégué par lui en son rapport, l'intéressé ou son conseil en ses moyens, et le procureur du Roi en son avis.

Bij ontstentenis van beroep of bij ontstentenis van een vonnis van de rechtbank, binnen de termijn van dertig dagen, die de beslissing van de Minister vernietigt, is laatste genoemde beslissing onmiddellijk uitvoerbaar.

De in artikel 6 genoemde ambtenaren en agenten kunnen worden belast met de uitvoering van de krachtens deze bepaling genomen beslissingen.

De krachtens dit artikel uitgevoerde tijdelijke sluiting heeft noch kan de verbreking noch de opschorting van de lopende bedienden- of arbeidscontracten ten gevolge hebben. »

VERANTWOORDING.

Het ontwerp tracht een waarachtig beroep in te stellen. De gekozen instantie, met name de Raadkamer van de Rechtbank van eerste aanleg, maakt het niet mogelijk dit doel te bereiken. De Raadkamer is immers geen rechtsmacht die over de inhoud der zaak oordeelt, maar een instantie van verwijzing naar de rechtbank, een hypothese die formeel wordt uitgesloten door het ontwerp omdat zij zou worden verondersteld in laatste instantie te oordelen, zelfs zonder de mogelijkheid tot een hoger beroep voor de Kamer van inbeschuldigingstelling.

Volgens de bepalingen van de artikelen 127, 128 en 130 van het eerste boek van het Wetboek van strafvordering en van de arresten van cassatie die werden uitgesproken over de toepassing ervan, beperkt de Raadkamer zich, indien zij aan de besluiten van de beklagde moet tegemoetkomen (Cassatie, 2 juli 1951, Pas. p. 752), tot het onderzoek van de beschuldigingen die de beklagde voor de vonnisrechtbank kunnen dagen (Cassatie, 13 november 1950, Pas. 1951, p. 151).

De Raadkamer bezit niet de macht om aan het feit dat zij verwijst naar de correctionele rechtbank, een definitief kenmerk te geven (Cassatie 8 maart 1948, Pas. p. 158).

Iedereen weet dat de Raadkamer een sorteeringinstantie is die, behalve de verwijzing, als opdracht heeft de rechtsplegingen te vermijden die in feite op geen enkele ernstige grond zouden stemen, en ook, wanneer dit nodig blijkt, de invrijheidstelling van de beklagde te bevelen.

Voornoemd artikel 128 bepaalt zelfs dat, indien geen enkel bezwaar tegen hem wordt ingebracht, er zal worden verklaard dat vervolging niet nodig is.

In werkelijkheid toont het aantal vrijspraken in correctionele zaken overduidelijk aan dat de Raadkamer in het tegenovergestelde geval geen uitspraak over de inhoud gedaan heeft, om de zeer goede reden dat dit haar rol niet is.

Het is overigens evident dat een termijn van acht dagen, toegestaan aan een rechterlijke instantie, deze niet in staat zou stellen uitspraak over de inhoud te doen in zo delicate zaken als de beoordeling of een maximum prijs of een maximum marge, die soms op basis van talrijke en complexe gegevens moeten worden berekend, al dan niet in acht genomen worden (cf. bijvoorbeeld het recente ministerieel besluit tot vaststelling van de prijzen der farmaceutische specialiteiten).

Het in het wetsontwerp voorgestelde beroep zou dus in werkelijkheid slechts beoordeling van vormgebreken mogelijk maken. Wat daarentegen de inhoud betreft, laat de geplande procedure (daar de Raadkamer door het ontwerp terecht ermee belast is te oordelen of een feit een overtreding zou kunnen uitmaken) de mogelijkheid open van een beroep bij de Raad van State over de vraag af er al dan niet overtreding is geweest. Een formele verklaring vanwege de Minister hierover lijkt onmisbaar.

De belachelijke termijn die aan de Raadkamer wordt toegestaan zou kunnen leiden tot een automatische geldigverklaring van de beslissing van de Minister en dit geldigverklaren is hier niet de opdracht van de Raadkamer.

Wanneer de Raad van State lang na de sluiting van het bedrijf uitspraak doet over de grond en daarbij de beslissing tot sluiting ongedaan maakt, wordt de Minister in de situatie geplaatst van een overheid die zonder bevoegdheid en zonder recht handelt, met alle daarmee gepaard gaande eventuele gevolgen op het vlak van de schadevergoeding.

De overheid moet beseffen dat het ontwerp voor de Minister en voor de onderneming risico's inhoudt die al even ernstig als nutteloos zijn, zo geen normaal beroep binnen een redelijke termijn bij een rechtbank, die uitspraak doet over de grond, mogelijk wordt gemaakt.

Op die reden zijn wij van oordeel dat de onderneming tegen de beslissing tot sluiting in beroep moet kunnen gaan bij de rechtbank van eerste aanleg zetelend in strafzaken. Ten einde het zakengeheim te eerbiedigen zou de terechtzitting niet openbaar moeten zijn, wat ook de uitdrukking « in Raadkamer » verklaart, naar analogie met die welke bijvoorbeeld in artikel 1028 of artikel 993 van het Gerechtelijk Wetboek gebruikt wordt.

De termijn van 30 dagen wordt voorgesteld om het de Rechtbank werkelijk mogelijk te maken over de grond van de zaak uitspraak te doen. Belangrijk is immers dat in heel wat gevallen een beroep zal moeten worden gedaan op deskundigen, een procedure waarvan geen gebruik wordt gemaakt door de Raadkamer, ingesteld door het Wetboek van strafvordering.

A défaut de recours ou à défaut d'un jugement prononcé dans le délai de 30 jours et mettant à néant la décision du Ministre, celle-ci est immédiatement exécutoire.

Les agents visés à l'article 6 peuvent être chargés de l'exécution des décisions prises en vertu de la présente disposition.

La fermeture provisoire exécutée en vertu du présent article n'entraîne et ne peut provoquer la rupture ni la suspension des contrats d'emploi ou de travail en cours. »

JUSTIFICATION.

Le projet tend à instituer un recours véritable. L'instance choisie, à savoir la Chambre du Conseil du Tribunal de première instance, ne permet pas d'atteindre cet objectif. En effet, la Chambre du Conseil n'est pas une juridiction tranchant au fond mais une instance de renvoi devant le tribunal hypothèse formellement exclue par le projet puisqu'elle serait censée décider en dernier ressort, sans même possibilité d'évocation devant la Chambre des mises en accusation.

Aux termes des articles 127, 128 et 130 du livre I^{er} du Code d'instruction criminelle et des arrêts de cassation rendus à propos de leur application, la Chambre du Conseil, si elle doit rencontrer les conclusions du prévenu (Cass. 2 juillet 1951, Pas. p. 752), se borne à la vérification des charges permettant de traduire l'inculpé devant la juridiction de jugement (Cass. 13 novembre 1950, Pas. 1951, p. 151).

La Chambre du Conseil n'a pas le pouvoir de donner qualification définitive au fait qu'elle défère au tribunal correctionnel (Cass. 8 mars 1948, Pas. p. 158).

Nul n'ignore que la Chambre du Conseil est une instance de triage qui, en dehors du renvoi, a pour mission d'éviter des procédures qui ne reposeraient, en fait, sur aucun fondement sérieux, et également d'ordonner, le cas échéant, la mise en liberté de l'inculpé.

L'article 128 précité précise même que s'il n'existe aucune charge contre celui-ci, il sera déclaré qu'il n'y a pas lieu à poursuivre. En fait, le nombre d'acquittements en correctionnelle démontre lumineusement que, dans l'hypothèse inverse, la Chambre du Conseil n'a pas statué au fond pour l'excellente raison que ce n'est pas son rôle.

Il est, par ailleurs, évident qu'un délai de huit jours laissé à une instance judiciaire ne permettrait pas à celle-ci de statuer quant au fond dans des domaines aussi délicats que l'appréciation du point de savoir si un prix maximum ou une marge maxima, à calculer parfois sur base d'éléments nombreux et complexes, est respectée ou non (cf., par exemple, le récent arrêté ministériel fixant les prix des spécialités pharmaceutiques).

Le recours proposé dans le projet de loi ne permettrait donc, en réalité, que l'appréciation des vices de forme. Par contre, en ce qui concerne le fond, la procédure prévue (la Chambre du Conseil étant chargée à juste titre par le projet d'apprécier si un fait est susceptible d'être constitutif d'infraction) laisse intacte la possibilité d'un recours au Conseil d'Etat sur le point de savoir s'il y a eu ou non effectivement infraction. Une déclaration formelle dans ce sens de la part du Ministre serait indispensable sur ce point.

Le délai dérisoire laissé à la Chambre du Conseil risque d'entraîner une validation automatique des décisions du Ministre, validation qui, en l'occurrence, n'est pas la mission de la Chambre du Conseil.

Un arrêt du Conseil d'Etat statuant au fond longtemps après la fermeture de l'entreprise et annulant la décision de fermeture mettrait le Ministre dans la situation d'une autorité agissant sans titre, ni droit, avec toutes les conséquences sur le plan des dommages et intérêts qui en résulteraient.

L'autorité doit être consciente que le projet comporte, tant pour le Ministre que pour l'entreprise, des risques aussi graves qu'inutiles, faute de permettre un recours véritable dans un délai raisonnable devant un tribunal statuant au fond.

C'est la raison pour laquelle nous estimons que l'entreprise doit pouvoir bénéficier d'un recours au fond, contre la décision de fermeture, devant le tribunal de première instance en matière répressive. En vue de sauvegarder le secret des affaires, l'audience devrait être non publique d'où l'expression « en Chambre du Conseil », analogue à celle utilisée par exemple, aux articles 1028 et 993 du Code judiciaire.

Le délai de 30 jours est proposé afin de donner au tribunal une possibilité réelle de statuer au fond. Il est important, en effet, de remarquer que, dans de nombreux cas, il devra être fait appel à des experts -- procédure à laquelle ne recourt pas la Chambre du Conseil prévue par le Code d'instruction criminelle.

Aangezien het ontwerp bepaalt dat bij ontstentenis van een binnen de termijn gedane uitspraak de beslissing van de Minister onmiddellijk uitvoerbaar wordt, is het bovendien onontbeerlijk dat aan de rechtbank een voldoende termijn wordt gelaten, zodat het gerecht niet aangevallen wordt voor rechtsweigering in omstandigheden waarin het materieel niet de mogelijkheid had binnen en zo korte termijn uitspraak te doen.

Art. 2.

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING.

Aangezien in de mogelijkheid tot minnelijke schikking door artikel 1, § 1, 1° van de besluitwet van 22 januari 1945 is voorzien, kan men zich terecht afvragen welke de werkelijke motivering is van de in artikel 2 van het wetsontwerp bepaalde minnelijke schikking.

Het nieuwe artikel 11bis dat wordt ingevoerd door artikel 2 van dit wetsontwerp vertrouwt inderdaad aan de door de Minister van Economische Zaken aangestelde ambtenaren en beambten de zorg toe de overtreders al dan niet een minnelijke schikking voor te stellen.

Een dergelijke rechtspleging kan op verre na niet dezelfde juridische garanties bieden aan de rechtsonderhorigen als de door de procureur des Konings voorgestelde en in artikel 11, § 1, 1° van de besluitwet van 22 januari 1945 bepaalde minnelijke schikking.

Aangezien deze dualiteit in de rechtspleging voor een minnelijke schikking slechts nadelig kan zijn voor een gezonde rechtsbedeling is het derhalve wenselijk dat artikel 2 wordt weggelaten.

Par ailleurs, le projet prévoyant qu'à défaut d'un jugement prononcé dans le délai, la décision du Ministre devient immédiatement exécutoire, il est indispensable de laisser au tribunal un délai suffisant sous peine de voir attaquer la juridiction pour déni de justice, alors qu'il lui aurait été matériellement impossible de statuer dans un délai aussi bref.

Art. 2.

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION.

On peut se demander, à juste titre, la possibilité de transaction étant prévue à l'article 11, § 1^{er}, 1° de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, quelle est la véritable motivation de la transaction prévue à l'article 2 du projet de loi.

L'article 11bis nouveau, introduit par l'article 2 du présent projet confie, en effet, aux agents commissionnés par le Ministre des Affaires économiques, le soin de proposer ou non une transaction au contrevenant.

Pareille procédure est loin d'offrir aux justiciables les mêmes garanties juridiques que la transaction proposée par le procureur du Roi et prévue à l'article 11, § 1^{er}, 1° de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945.

Cette dualité de procédure transactionnelle ne pouvant qu'être préjudiciable à une saine administration de la justice, il convient, en conséquence, de supprimer l'article 2 du présent projet.

G. SPROCKEELS.